

ÉXODO 10

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (LBLA)	Reina-Valera 1960 (RVR60)	Nueva Versión Internacional (NVI)	Nueva Traducción Viviente (NTV)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (BJL)
Octava plaga: las langostas 10:1-11	La plaga de langostas 10:1-11	La plaga de langostas 10:1-2 10:3-6 10:7-12	Plaga de langostas 10:1-2 10:3-6 10:7-11	8ª plaga: las langostas 10:1-7 10:8-11
10:12-20	10:12-15 10:16-20	10:13-15 10:16-17 10:18-20	10:12-17 10:18-20	10:12-15 10:16-20
Novena plaga: las tinieblas 10:21-29	La plaga de tinieblas 10:21-29	La plaga de tinieblas 10:21-24 10:25-29	Plaga de tinieblas 10:21-23 10:24-29	9ª plaga: las tinieblas 10:21-23 10:24-29

CICLO DE LECTURA TRES (Ver [Seminario de Interpretación Bíblica](#))

SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo
2. Segundo párrafo
3. Tercer párrafo
4. Etcétera.

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 10:1-2

Entonces el Señor dijo a Moisés: Preséntate a Faraón, porque yo he endurecido su corazón y el corazón de sus siervos, para mostrar estas señales mías en medio de ellos, 2 y para que cuentes a tu hijo y a tu nieto, cómo me he burlado de los egipcios, y cómo he mostrado mis señales entre ellos, y para que sepáis que yo soy el Señor.

10:1 Teológicamente, Éxodo 10:1 es paralelo a Éxodo 9:14-16. ¡Yahvé usa las tendencias y la terquedad del faraón para revelar más de sí mismo!

10:2 F.B. Huey, en su libro *A study guide commentary, Exodus* (pag. 48), hace la siguiente observación: “Ya Dios había dicho que las plagas vinieron sobre Egipto para que los egipcios supieran que él es el SEÑOR (7:5), pero ahora dice que el propósito de las plagas es para que los israelitas sepan que él es el SEÑOR (10:2)”.

El término “señales” (BDB 68) se usa para demostrar el poder de Yahvé y para revelar su carácter

1. Al faraón –Éxodo 7:3,17
2. A Israel –Éxodo 10:2; 31:13; Dt 4:35
3. A los judíos que huyeron a Egipto –Jeremías 4:29
4. A futuros lectores de la Biblia –1 Corintios 10:6, 11

■ **“para que cuentes a tu hijo y a tu nieto, cómo me he burlado de los egipcios”** Este énfasis sobre la educación religiosa de los hijos por parte de los padres (Éx 12:26-27; 13:8, 14-15) se expande en el libro de Deuteronomio (cf. Dt 4:9; 6:7,20-25; 32:7, 46). Los padres han de ser el instrumento principal en la educación teológica de sus hijos.

Notemos que el impulso básico de esta educación es que “sepáis que yo soy el Señor” (cf. Éx 5:2; 7:5, 17; 8:19; 10:2,7). El propósito de las plagas fue la revelación global de Yahvé (cf. Éx 9:14).

Texto de LBLA: 10:3-11

3 Moisés y Aarón fueron a Faraón, y le dijeron: Así dice el Señor, el Dios de los hebreos: “¿Hasta cuándo rehusarás humillarte delante de mí? Deja ir a mi pueblo, para que me sirva. 4 “Porque si te niegas a dejar ir a mi pueblo, he aquí, mañana traeré langostas a tu territorio. 5 “Y cubrirán la superficie de la tierra, de modo que nadie podrá verla. También comerán el resto de lo que ha escapado, lo que os ha quedado del granizo, y comerán todo árbol que os crece en el campo. 6 “Y llenarán tus casas, las casas de todos tus siervos y las casas de todos los egipcios, algo que ni tus padres ni tus abuelos han visto desde el día que vinieron al mundo hasta hoy.” Y se volvió y salió de la presencia de Faraón. 7 Y los siervos de Faraón le dijeron: ¿Hasta cuándo este hombre nos será causa de ruina? Deja ir a los hombres para que sirvan al Señor su Dios. ¿No te das cuenta de que Egipto está destruido? 8 Entonces hicieron volver a Moisés y Aarón ante Faraón, y él les dijo: Id, servid al Señor vuestro Dios. ¿Quiénes son los que han de ir? 9 Y Moisés respondió: Iremos con nuestros jóvenes y nuestros ancianos; con nuestros hijos y nuestras hijas; con nuestras ovejas y nuestras vacadas iremos, porque hemos de celebrar una fiesta *solemne* al Señor. 10 Y él les dijo: ¡Así sea el Señor con vosotros si os dejo ir a vosotros y a vuestros pequeños! Tened cuidado porque tenéis malas intenciones. 11 No *será* así; id ahora *sólo* los hombres, y servid al Señor, porque eso es lo que habéis pedido. Y los echaron de la presencia de Faraón.

10:3 “el Señor, el Dios de los hebreos” Ver notas en Éxodo 1:15 y 9:1.

■ **“¿Hasta cuándo rehusarás humillarte delante de mí?”** Es una buena pregunta. Incluso los sirvientes del faraón reconocieron la necesidad (cf. Éx 10:7). El corazón exaltado del faraón se menciona también en Éxodo 9:17.

10:4 “langostas” Como el granizo, las ranas y los mosquitos, estas langostas son comunes en la tierra de Egipto, pero la sincronía, la intensidad y la selectividad geográfica muestran el elemento sobrenatural. También hay que notar que son traídas por un viento del este y quitadas por un viento del oeste. Esto muestra que Dios utiliza medios naturales para realizar sus señales, como lo hará también al cruzar el mar Rojo, donde utilizó un fuerte viento del este (cf. Éx 14:20), para separar las aguas y para secar el fondo del mar.

10:5 “También comerán el resto de lo que ha escapado, lo que os ha quedado del granizo”

Esto se menciona en Éxodo 10:12, 15. La cosecha que quedó se menciona en Éxodo 9:31-32.

Con esta plaga, no quedaría nada verde. Ningún cultivo, ningún fruto, nada verde. ¡Ahora Egipto ha perdido casi todo el ganado, sus rebaños y sus cosechas de alimento! La seriedad de la situación se ve en las palabras del faraón en la conclusión de Éxodo 10:17.

■ **“la superficie de la tierra”** Literalmente, esto es “el ojo de la tierra” (BDB 744, cf. Éx 10:15; Nm 22:5,11). Todos los lenguajes tiene este tipo de expresiones idiomáticas que comunican bien una idea a los nativos de la lengua pero suenan extrañas para los que no hablan la lengua.

10:16 Aquí se subraya el énfasis en la severidad de la plaga de langostas, como lo fue en el caso del granizo en Éxodo 9:18, 23. ¡De nuevo observamos que varios dioses egipcios debían proteger a Egipto pero no pudieron!

10:7 Nos preguntamos ¿quiénes son esos “siervos”?

1. Los magos (cf. Éx 8:19)
2. Los sirvientes de la corte cuyo corazón estuvo endurecido anteriormente (cf. Éx 9:34)
3. Los sirvientes de la corte que tomaron en serio la advertencia de Yahvé y resguardaron a algunos animales domésticos (cf. Éx 9:20-21).

El corazón duro del faraón ha traspasado toda lógica y consejo sabio. ¡Continúa la contienda de voluntades! Notemos que esos consejeros sugieren que salgan “sólo los hombres” para rendir sacrificios (cf. Éx 10:8-9). Esto refleja las negociaciones y regateo propio de la cultura del medio oriente. Ver nota completa en Éxodo 8:8.

10:8-11 Este regateo es propio de la cultura del medio oriente. Favor de ver las notas de Éxodo 8:8.

10:10 “Así sea el Señor con vosotros si os dejo ir” Es un voto sarcástico en los labios del faraón. Más tarde tendrá que tragarse sus propias palabras.

■

LBLA “porque tenéis malas intenciones”

RVR60 “el mal está delante de vuestro rostro”

NVI “se ven sus malas intenciones”

NTV “Me doy cuenta de que tienen malas intenciones”

BJL “A la vista están sus malas intenciones”

La pregunta es “¿Quién va a hacer el mal?”

1. Faraón (Cassuto: “no me empujen demasiado”)
2. Moisés

Cada una de las opciones calza bien en el contexto. La mayoría de los comentaristas se inclinan por la #2.

10:11 “No será así” (BDB 518 y BDB 485) ¡Es una expresión enfática! No voy a dejar que se vayan todos ustedes y sus rebaños.

■ “Y los echaron de la presencia de Faraón” Este mismo VERBO (DB 176, KB 294, *Piel* IMPERFECTO) se usa para la predicción de Yahvé en Éxodo 6:1, que será el faraón quien saque a los hebreos de Egipto y de nuevo en Éxodo 11:1 (*Hifil* en Éxodo 12:39).

Texto de LBLA: 10:12-20

12 Entonces el Señor dijo a Moisés: Extiende tu mano sobre la tierra de Egipto, para traer la langosta, a fin de que suba sobre la tierra de Egipto y devore toda planta de la tierra, todo lo que el granizo ha dejado. 13 Y extendió Moisés su vara sobre la tierra de Egipto, y el Señor hizo soplar un viento del oriente sobre la tierra todo aquel día y toda aquella noche; y al venir la mañana, el viento del oriente trajo las langostas. 14 Y subieron las langostas sobre toda la tierra de Egipto y se asentaron en todo el territorio de Egipto; y *eran* muy numerosas. Nunca había habido *tantas* langostas como entonces, ni las habría después. 15 Porque cubrieron la faz de toda la tierra, y la tierra se oscureció; y se comieron toda planta de la tierra y todo el fruto de los árboles que el granizo había dejado. Así que nada verde quedó en árbol o planta del campo por toda la tierra de Egipto. 16 Entonces Faraón llamó apresuradamente a Moisés y a Aarón, y dijo: He pecado contra el Señor vuestro Dios y contra vosotros. 17 Ahora pues, os ruego que perdonéis mi pecado sólo esta vez, y que roguéis al Señor vuestro Dios, para que quite de mí esta muerte. 18 Y Moisés salió de la *presencia de Faraón* y oró al Señor. 19 Y el Señor cambió *el viento* a un viento occidental muy fuerte que se llevó las langostas y las arrojó al mar Rojo; ni una langosta quedó en todo el territorio de Egipto. 20 Pero el Señor endureció el corazón de Faraón, y *éste* no dejó ir a los hijos de Israel.

10:13 “un viento del oriente” Notemos los medios naturales que Yahvé utilizó con sincronía sobrenatural.

1. Viento del oriente, Éxodo 10:13 (dos veces)
2. Viento occidental, Éxodo 10:19
3. La plaga de tinieblas en Éxodo 10:21-23 puede haber sido una tormenta de arena ocasionada por vientos del desierto
4. Viento muy fuerte del oriente que divide y ahuyenta las aguas secando el suelo del fondo del mar Rojo, Éxodo 14:21; el viento aparentemente cesó en Éxodo 14:26 (cf. Éx 15:10)
5. Un viento trajo codornices a Israel en el desierto, Números 11:31

El “viento de oriente” (es decir, viento seco del desierto) frecuentemente es usado por Dios como juicio (Sal 48:7; Is 27:8; Jer 18:17; Ez 17:10; 19:12; 27:26; Os 13:15; Jon 4:8).

Para ver otros usos de la palabra *ruah* (BDB 924) ver [Tema Especial: El Espíritu en la Biblia](#).

10:14-15 Estos versículos describen la intensidad de esta plaga de langostas.

En hebreo hay muchas palabras para ‘langosta’ (NIDOTTE, vol. 1, pág. 491), lo cual muestra que esos insectos eran comunes en la vida de los pueblos del ACO.

10:14

LBLA	“numerosas”
RVR60	“gran cantidad”
NVI	“en gran número”
NTV	“en densos enjambres”
BJL	“una nube de langostas”

Esta es una connotación del término *kabod* (BDB 458), ‘gloria’; ver [Tema Especial: Gloria \(AT\)](#)

1. Se usa en la plaga del ganado en Éxodo 9:3
2. Se usa en la plaga del granizo en Éxodo 9:18, 24
3. Se usa aquí en la plaga de langostas

Las plagas no sólo eran eventos o fenómenos que ocurrían por naturaleza, sino que tenían aspectos

sobrenaturales.

1. Intensidad
2. Ubicación
3. Sincronía en su llegada y en su término

10:15

LBLA “la tierra se oscureció”

RVR60 “oscureció la tierra”

NVI “ni el suelo podía verse”

NTV “oscurecieron la tierra”

BJL “oscureciendo la tierra”

El TM dice “oscureció” (BDB 364, KB 361, *The analytical key to the OT*, de John Owens, identifica el término como *hofal* pero Beall, Banks y Smith, en *OT Parsing guide* lo clasifican IMPERFECTO). El proyecto Texto de las SBU le da una calificación “B” (es decir, algo de duda). La LXX y la BJL son una enmienda.

1. Oscureció, ותחשך
2. Arruinó ותשחת

El SUSTANTIVO “oscuridad” (BDB 365) ocurre en Éxodo 10:21, 22. Sin embargo, “arruinó” también calza bien en este contexto. Las langostas eran tan numerosas que no sólo taparon la luz del sol (una afrenta a *Ra*), sino que destruyeron completamente la tierra. El concepto de un Egipto arruinado está en Éxodo 10:7, pero usa una palabra diferente (BDB 1).

10:16 Esta reversa se relaciona con Éxodo 9:27. ¡Parece ser que la vacilación del faraón de la realidad al orgullo es como un juego de yo-yo! Qué cambios tan terribles experimentó este líder, desde su propio orgullo y arrogancia, pero también de parte de la mano de Dios.

Esta es la primera vez que el faraón admite su pecado contra Moisés. Uno se pregunta sin esto se refiere a:

1. Las contradicciones anteriores sobre dejar salir a los hebreos y luego retenerlos
2. Algo relacionado con su infancia en la corte

10:17 “Os ruego que perdonéis mi pecado sólo esta vez” Esto debe ser una expresión idiomática. El faraón pidió perdón en Éxodo 9:27-28. Son inciertas las implicaciones de esta frase. El faraón seguramente no va a permitir a los hebreos que se vayan.

■ **“para que quite de mí esta muerte”** Debe ser una referencia a la plaga de langostas tan devastadora, que destruyó las cosechas primaverales de Egipto. El ganado y los rebaños ya estaban muertos prácticamente todos (cf. Éxodo 9:19:21).

10:19 “Y el Señor cambió el viento” Esta manipulación de las fuerzas de la naturaleza también se enfatiza en el libro de Jonás

1. Un pez
2. Una planta
3. Un gusanito
4. Un viento

¡Jesús también demostró este poder en varias ocasiones!

■ **“un viento occidental muy fuerte que se llevó las langostas y las arrojó al mar Rojo”** El “mar Rojo” literalmente es *yam suph*, que podría traducirse literalmente “mar de las cañas”. Esto puede referirse a cañaverales de agua salada o dulce, o combinadas.

En este relato, es obvio que se refiere a un cuerpo de agua muy grande, al cual fueron llevadas todas las

langostas. Hay varias teorías sobre la ubicación de este cuerpo de agua:

1. Una teoría nortea que lo ubica en las marismas del Mediterráneo
2. Una teoría central, de lagos salados de aguas amargas aproximadamente a la mitad de la tierra que hoy es parte del canal de Suez.
3. La parte superior del cuerpo de agua conocido hoy como el mar Rojo Ver [Tema Especial: El Mar Rojo](#).

■ **“ni una langosta quedó en todo el territorio de Egipto”** Es exactamente lo opuesto de la intensidad de la plaga de langostas. ¡Yahvé está en control absoluto!

10:20 ¡Esto es asombroso! El faraón es atrapado por su propio pecado (cf. Ro 1:24, 26, 28) y por los propósitos de Yahvé (cf. Is 45:5-7; Am 3:6).

Texto de LBLA: 10:21-29

21 Entonces el Señor dijo a Moisés: Extiende tu mano hacia el cielo, para que haya tinieblas sobre la tierra de Egipto, tinieblas tales que puedan palpase. 22 Extendió Moisés su mano hacia el cielo, y hubo densas tinieblas en toda la tierra de Egipto por tres días. 23 No se veían unos a otros, nadie se levantó de su lugar por tres días, pero todos los hijos de Israel tenían luz en sus moradas. 24 Entonces llamó Faraón a Moisés y dijo: Id, servid al Señor; sólo que vuestras ovejas y vuestras vacadas queden aquí. Aun vuestros pequeños pueden ir con vosotros. 25 Pero Moisés dijo: Tú también tienes que darnos sacrificios y holocaustos para que los sacrifiquemos al Señor nuestro Dios. 26 Por tanto, también nuestros ganados irán con nosotros; ni una pezuña quedará atrás; porque de ellos tomaremos para servir al Señor nuestro Dios. Y nosotros mismos no sabemos con qué hemos de servir al Señor hasta que llegemos allá. 27 Pero el Señor endureció el corazón de Faraón, y éste no quiso dejarlos ir. 28 Entonces Faraón dijo a Moisés: ¡Apártate de mí! Guárdate de no volver a ver mi rostro, porque el día en que veas mi rostro morirás. 29 Y Moisés respondió: Bien has dicho, no volveré a ver tu rostro.

10:21 “tinieblas tales que puedan palpase” Muchos asumen que esto puede ser una especie de tormenta de arena, lo cual no era extraño en Egipto en ese tiempo del año (marzo-mayo), pero de nuevo observamos el tiempo sobrenatural, así como la intensidad (densas tinieblas... Éx 10:22), y la ubicación (cf. Éx 10:23). Es irónico que Ra, el dios sol, una de las principales deidades de Egipto, no logró iluminar la tierra en medio de las tinieblas que envió Yahvé. Egipto estaba en oscuridad, como la tierra en Génesis 1:2.

10:22 “densas tinieblas” Esta es una combinación de dos términos hebreos para decir “oscuridad” (BDB 365, BDB 66). La oscuridad y las langostas se relacionan en Joel 2:2. Ambos términos se utilizan en Isaías 8:22 y en Sofonías 1:15.

■ **“por tres días”** Esto nos da la clave de que posiblemente tres días era una expresión idiomática para referirse a un tiempo más largo (cf. Éx 8:28).

■ **“pero todos los hijos de Israel tenían luz en sus moradas”** Otra vez, la distinción que se hace entre Egipto e Israel (cf. Éx 8:22; 9:4, 6, 24; 10:23; 11:7). Ver la nota completa en Éxodo 8:22.

10:24 “sólo que vuestras ovejas y vuestras vacadas queden aquí” Otra vez tenemos aquí que el faraón está tratando de negociar para quedar bien con su gente. También, ya que todo el ganado egipcio ha muerto sería muy conveniente retener los rebaños y ganados en la tierra de Gosén. Pero Moisés no estaba dispuesto a realizar negociaciones. Ver la nota completa sobre el aspecto cultural del regateo en Éxodo 8:8.

10:26 “porque de ellos tomaremos para servir al Señor nuestro Dios” Moisés se refiere al sacrificio.

No sabe cuántos animales o de qué tipo serán necesarios.

10:29

LBLA, RVR60 “bien has dicho”

NVI “¡Bien dicho!”

NTV “muy bien”

BJL “Tú lo has dicho”

Las órdenes del faraón (“¡Apártate de mí!” y “Guárdate de no ver mi rostro” Éxodo 10:28) deben atenderse. El faraón no puede arriesgarse. El diálogo y las demostraciones ya son inútiles. La última y más terrible plaga vendrá y:

1. El faraón enviará un mensaje a Moisés y a Aarón después de todo (cf. Éx 12:31), ¡incluso su amenaza ya no tiene ningún poder!

2. El pueblo egipcio va a suplicarle a los hebreos que se vayan (cf. Éxodo 12:33).

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. Según Éxodo 10:2, ¿cómo deben enseñar padres a hijos sobre Dios?
2. ¿Qué significa “conocer” a Dios?
3. Hacer una lista de los aspectos de las negociaciones entre el faraón y Moisés (ver la nota completa en Éxodo 8:8).
4. ¿Dónde está el mar Rojo?
5. Según Éxodo 19:21, ¿cómo se describe una tormenta de arena?
6. ¿Cómo se puede explicar la contradicción aparente entre Éxodo 10:28 y 12:31?